

PROGRAMME CULTUREL

CONCERTS

THÉÂTRE

ATELIERS

DÉTENTE

EXPOSITIONS

BALADES

CINÉMA

# C'est l'été à la Cité!

Cité internationale  
de la langue française  
Château de  
Villers-Cotterêts

JUIN → AOÛT 2025

# on visite !

## LE PARCOURS PERMANENT EN VISITE LIBRE

15 salles réparties sur 1200 m<sup>2</sup> pour s'amuser, s'informer, s'émerveiller, ponctuées de 60 dispositifs numériques et de 100 objets de collection : le parcours permanent invite à un véritable voyage, accessible à toutes et à tous, petits et grands. Découvrez-le en toute autonomie, seul, en famille ou entre amis !

Du mardi au dimanche de 10h à 18h30

→ Adultes : à partir de 9 € / -25 ans : ♥ gratuit

## LE PARCOURS PERMANENT EN VISITE GUIDÉE

### L'aventure du français

Où parle-t-on le français dans le monde ? D'où viennent certains mots que nous employons quotidiennement ? Embarquez pour un voyage à travers la langue française et les cultures francophones !

De 10h30 à 12h

Les dimanches 15, 22 et 29 juin,  
samedi 26 juillet

De 11h à 12h30

Les dimanches 6 et 13 juillet,  
dimanches 10 et 17 août

De 14h30 à 16h

Le samedi 23 août

→ Adultes : 16,50 €

→ 7-18 ans et public spécifique : 6 € / -7 ans : ♥ gratuit

## AUTRES VISITES GUIDÉES

### Mémoires d'un château

Successivement demeure royale, caserne militaire, dépôt de mendicité et maison de retraite, le château de Villers-Cotterêts a eu plus d'une vie et a vu passer entre ses murs nombre d'occupants. Autant d'histoires qui continuent à habiter les lieux de ce monument devenu Cité internationale de la langue française.

De 10h30 à 12h

Le samedi 12 juillet,  
le samedi 9 août

Visite en extérieur

→ Adultes : 16,50 € (billet d'entrée  
au parcours de visite inclus)

→ 7-18 ans et public spécifique : 6 €

→ -7 ans : ♥ gratuit

### Le château de la forêt

Le château de Villers-Cotterêts existerait-il sans la forêt qui le borde ? Appréciée par François I<sup>er</sup> pour son caractère giboyeux, la forêt de Retz est étroitement liée à l'histoire du château. De la grande pelouse au couvert boisé, découvrez les différents aspects de cette relation entre patrimoine bâti et patrimoine végétal.

De 10h30 à 12h

Les samedis 2 et 30 août  
Visite en extérieur

→ Adultes : 16,50 € (billet d'entrée  
au parcours de visite inclus)

→ 7-18 ans et public spécifique : 6 €

→ -7 ans : ♥ gratuit

## VISITE CONTÉE



### Il était une fois au château de Villers-Cotterêts

Découvrez les secrets du château de Villers-Cotterêts et son histoire singulière, de la cour du jeu de paume au jardin de la reine, en passant par la cour des offices et la chapelle. Écoutez ses histoires cachées dans les pierres...

De 11h à 12h30

Le samedi 5 juillet  
De 10h30 à 12h

Le samedi 19 juillet,  
le samedi 16 août

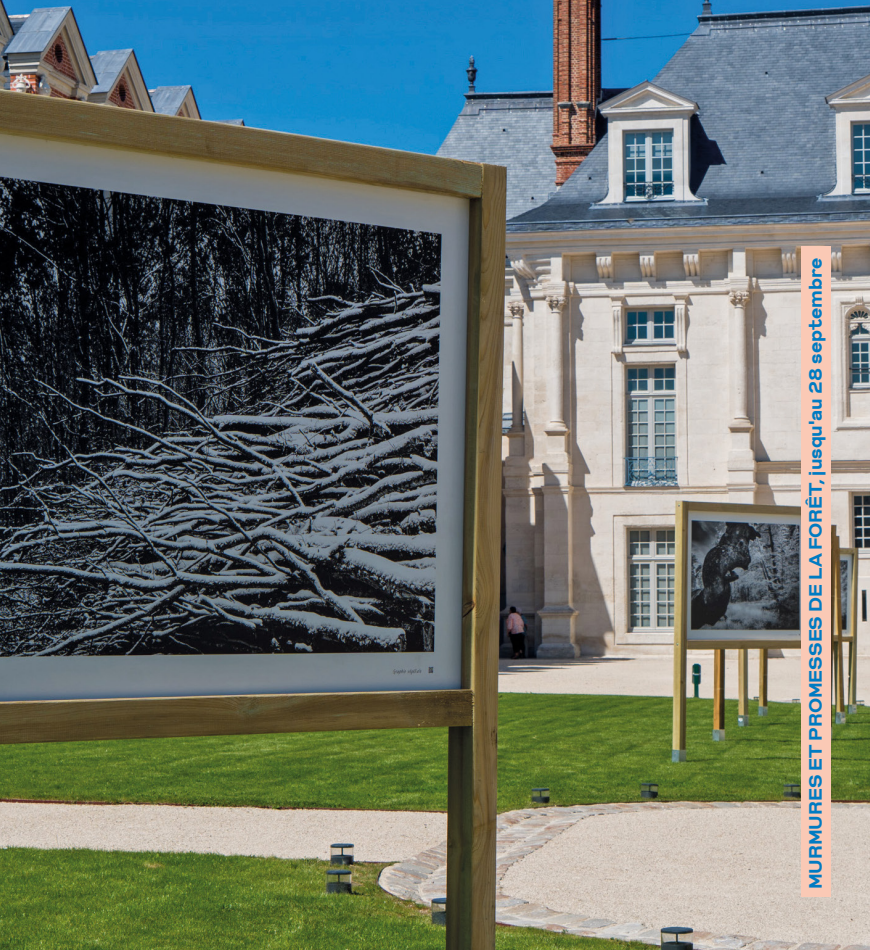
Visite en extérieur

Enfants de 4 à 7 ans, accompagnés  
d'un adulte

→ Adultes : 12 €

→ -18 ans et public spécifique : 6 €

# les rendez-vous



## juin

EXPOSITION

↓ jusqu'au  
**28**  
septembre

### Murmures et promesses de la forêt, photographies de Norbert Bardin

Tirant le trait d'union entre la ville et la forêt, le photographe des arbres Norbert Bardin expose ses tirages en noir et blanc dans la cour des Offices, la cour du Jeu de Paume et le parc de la Cité.

ACCÈS LIBRE

ATELIER



samedi

**14** juin

### De la forêt à l'herbier

Quoi de mieux qu'un herbier pour conserver le souvenir d'une balade en forêt ? Cet atelier vous propose de fabriquer une presse à fleurs pour herbier et un carnet pour collecter tous vos végétaux séchés.  
À partir de 7 ans

10H30  
♥ GRATUIT,  
SUR RÉSERVATION

PARCOURS FÉÉRIQUE EN FORÊT



samedi

**14**

↳ dimanche

**15** juin

### Les Balades extraordinaires

Promenez-vous dans les bois, tendez l'oreille et levez les yeux : comédiens, poètes, musiciens – et animaux ! – sont suspendus dans les arbres et proposent un parcours musical et magique pour petits et grands flâneurs.

À PARTIR DE 14H  
PARC DE LA CITÉ  
♥ GRATUIT



## FOIRE-EXPO

<b>samedi</b> <b>14</b> juin	<b>Foire-expo, la 4<sup>e</sup> édition !</b> La Communauté de Communes Retz-en-Valois vous donne rendez-vous pour sa traditionnelle foire-expo dans le centre-ville de Villers-Cotterêts et à la Cité. Espaces de démonstration des entreprises locales, d'artisanat, animations et jeux pour toute la famille et restauration sur place.  <i>Plus d'informations sur : <a href="http://www.cc-retz-en-valois.fr">www.cc-retz-en-valois.fr</a></i>
DE 10H À 19H ACCÈS LIBRE	

## ATELIER

<b>samedi</b> <b>21</b> juin	<b>Printemps du dessin</b> Participez à un atelier créatif animé par deux graphistes du collectif BRD, lauréat de la commande <i>Messages / Images</i> , <i>graphisme d'intérêt général</i> , dont l'affiche sera exposée à la Cité à l'automne. Explorez les interactions entre texte, image, typographie, formes et couleurs, et concevez une création graphique unique.
14H	
→ ADULTES : 12€ → 6 € POUR LES -18 ANS ET PUBLIC SPÉCIFIQUE	

## ↔ La Cité hors ses murs

Assistez à deux lectures musicales dans des lieux emblématiques du Tardenois natal de Camille et Paul Claudel, autour du *Bestiaire spirituel* et du thème animalier cher aux Claudel et à Jules Renard.

*Des événements proposés par l'Adama dans le cadre des Belles pages de l'Aisne.*

## LECTURES MUSICALES

<b>vendredi</b> <b>20</b> juin	<b>Bestiaire spirituel, Paul Claudel interroge les animaux</b> Ensemble Clément Janequin et Cédric Michel, comédien Œuvres de la Renaissance au XXI <sup>e</sup> siècle
20H ÉGLISE DE FÈRE- EN-TARDENOIS ♥GRATUIT, SUR RÉSERVATION	
<b>samedi</b> <b>21</b> juin	<b>Bestiaire spirituel, les histoires naturelles de Jules Renard et Paul Claudel</b> Gionata Sgambaro, flûte et Cédric Michel, comédien Textes de Paul Claudel et Jules Renard
17H JARDIN DE LA MAISON DE CAMILLE ET PAUL CLAUDEL, VILLENEUVE- SUR-FÈRE ♥GRATUIT, SUR RÉSERVATION	

## Molière sa vie, son œuvre, son époque

### THÉÂTRE

vendredi **27**

↳ samedi

**28** juin

20H  
JARDIN  
DE LA REINE

#### **La Saga de Molière compagnie Les Estivants**

Installées dans le Jardin de la Reine, cinq comédiennes racontent avec délectation le récit rocambolesque de la vie de Molière. Alternant anecdotes, digressions et anachronismes, elles célèbrent joyeusement le théâtre de tréteaux tout en faisant des ponts avec leur propre histoire. Une partition drôle et enlevée, que ne renierait pas Molière !

→ 15 € / 10 € POUR LES - 25 ANS ET PUBLIC SPÉCIFIQUE

*Après le théâtre dans le Jardin de la Reine... rejoignez le parc de la Cité pour assister sur grand écran... aux Jardins du roi ! Pour une soirée comme à l'époque de Molière et du Roi Soleil.*

### PROJECTION EN PLEIN AIR

vendredi  
**27** juin

#### **Festival Branche et Ciné Les Jardins du roi**

De Alan Rickman, avec : Kate Winslet et Matthias Schoenaerts  
En 1682, le talent de la paysagiste Sabine De Barra lui vaut d'être invitée à la cour de Louis XIV, où André Le Nôtre, fasciné par l'originalité et l'audace de la jeune femme, la choisit pour réaliser le bosquet des Rocailles. Tout en menant cet incroyable chantier, Sabine s'aperçoit vite qu'à la cour, le talent ne suffit pas...  
*En partenariat avec l'Office National des Forêts*

22H  
PARC DE LA CITÉ  
♥GRATUIT

### CONFÉRENCE ILLUSTRÉE

samedi  
**28** juin

#### **Molière, courtisan et rebelle par Christophe Hardy, auteur de *Vive Molière !***

Molière fait rire tout le monde, grands et petits, gens du peuple, bourgeois et princes. Mais ce génie a deux visages : il y a le Molière courtisan, qui cherche à s'attacher la faveur et la protection du roi ; il y a le Molière rebelle, provocateur, qui pourfend les ridicules de ses contemporains.  
Rencontre suivie d'une dédicace.

17H  
♥GRATUIT,  
SUR RÉSERVATION

### TRADUCTION ET LECTURE

samedi  
**28** juin

#### **Molière... en Tunisie ? par Dhia Bousselmi, artiste en résidence**

*Le Tartuffe, L'Avare, Le Malade imaginaire, Le Misanthrope, Les Femmes savantes* : l'auteur revisite ces cinq textes majeurs de Molière traduits en dialecte tunisien au cours d'une lecture bilingue.  
*En partenariat avec l'Institut Français, dans le cadre du programme de résidence Livres des deux rives*

19H  
♥GRATUIT,  
SUR RÉSERVATION



# juillet

CLUB DE LECTURE DE L'ARBRE À PALABRES

NOUVEAU

vendredi

04 juillet

## Le club de la librairie de la Cité

Au cœur de la librairie, une heure pour partager vos amours de lecture, débattre, discuter de vos coups de cœur et découvrir la sélection des libraires autour du thème : voyages en langues françaises.

18H

♥ GRATUIT,  
SUR RÉSERVATION

## Ouvrez vos *chakras* à la Cité !

Pour un été détente, la Cité vous propose des séances de bien-être : Qi Gong, Taïchi et Yoga dans le Jardin de la Reine, les dimanches matins de juillet-août avec les associations *Au cœur du Tao*, *Taïchi Villers* et la professeure Séverine Pabeau.

### Qi Gong

Dimanche 6 juillet

10H30

Ouvert à tous

### Taïchi

Dimanches 13, 20 et 27 juillet

10H30

À partir de 13 ans

→ 5 €

SUR RÉSERVATION



## GRAND CONCERT DE L'ÉTÉ

samedi

**12** juillet

**Hervé**

Premières parties : **Gildaa** et **Noor**,  
dans le cadre du dispositif Club Avant  
Seine

En pleine tournée estivale, le chanteur  
Hervé fait un arrêt dans la Cour des  
Offices du château de la Cité et se donne  
corps et âme sur ses productions électro-  
pop, bondissant sur scène devant son  
clavier avec une générosité sans limite.  
Entre électro-funk, ballades acoustiques  
et boogie-rock, l'artiste déploie une énergie  
qui galvanise. De quoi vous faire danser,  
chanter et sauter en plein cœur de l'été !

**19H**  
**COUR DES OFFICES**

Juste avant, Gildaa, diva - performeuse  
mélant les langues française et portugaise  
aussi bien que les rythmes afro-brésiliens,  
l'électro et le violon de son enfance,  
se produit en première partie, ainsi que  
Noor, la chanteuse poétesse aux mots  
réconfortants.

*En partenariat avec le festival Rock en Seine  
et la Biscuiterie, scène de musiques actuelles  
de Château Thierry*

→ 10€

♥ GRATUIT POUR LES -25 ANS, ÉTUDIANTS, DEMANDEURS  
D'EMPLOI, MINIMA SOCIAUX, AAH

OUVERTURE DES PORTES À PARTIR DE 18H30,  
POSSIBILITÉ DE RESTAURATION SUR PLACE

HERVÉ, samedi 12 juillet, 19H



## LA CITÉ HORS SES MURS

10→13  
 juillet

10H À 19H  
 ÉCOLE DOR,  
 LA ROCHELLE

### La Cité aux Francofolies !

Après le grand concert donné à l'occasion du Sommet de la francophonie à la Cité avec Baloji, Ladaniva et Zaho de Sagazan, c'est au tour des Francofolies de La Rochelle d'accueillir la Cité ! Cet été, la Cité se déploie, en parallèle des concerts, dans le cadre des Folles rencontres : dictées de chansons, conférences citoyennes et débats littéraires. Elle y expose aussi la commande d'affiches passée avec le Centre national des arts plastiques : *Messages / Images, graphisme d'intérêt général*.

## ATELIER

mercredi  
 16  
 juillet

14H30  
 ♥GRATUIT,  
 SUR RÉSERVATION

### Mobile-mot

Des mots égrenés, envolés, rêvés... Ne les laissez pas s'échapper ! Avec cet atelier, créez un mobile personnalisé à partir de votre mot préféré. À partir de 6 ans

## LECTURE-DÉDICACE

samedi  
 26  
 juillet

15H30  
 ♥GRATUIT,  
 DANS LA LIMITE  
 DES PLACES  
 DISPONIBLES

### Alain Serge Dzotap

L'auteur lit ses albums jeunesse *Adi de Boutanga* et *La femme qui attendait un enfant à aimer et l'homme qui attendait un garçon*. Il y aborde les droits des femmes et des jeunes filles. Dans une langue imagée, il met subtilement les grandes causes à la hauteur des petits. À partir de 6 ans

## ATELIER

mercredi  
 30  
 juillet

14H30  
 ♥GRATUIT,  
 SUR RÉSERVATION

### Au fil de la page

Objet intemporel, le marque-page en dit long sur son propriétaire... Pour le rendre plus personnel encore, illustrez-le d'un haïku. Ce poème japonais aux vers courts célèbre les saisons, le renouveau de la nature, le temps qui passe et qui fascine. À partir de 7 ans

août

## CLUB DE LECTURE DE L'ARBRE À PALABRES

NOUVEAU

vendredi  
 01  
 août

18H  
 ♥GRATUIT,  
 SUR RÉSERVATION

### Le club de la librairie de la Cité

Au cœur de la librairie, une heure pour partager vos amours de lecture, débattre, discuter de vos coups de cœur et découvrir la sélection des libraires autour du thème : voyages en langues françaises.

## Ouvrez vos chakras à la Cité !

Pour un été détente, la Cité vous propose des séances de bien-être : Qi Gong, Taïchi et Yoga dans le Jardin de la Reine, les dimanches matins de juillet-août avec les associations *Au cœur du Tao*, *Taïchi Villers* et la professeure Séverine Pabeau.

**Qi Gong**  
 Dimanches 3 et 10 août  
 10H30  
 Ouvert à tous  
 → 5 €  
 SUR RÉSERVATION

**Yoga**  
 Dimanches 17, 24 et 31 août  
 10H30  
 À partir de 10 ans  
 → 5 €  
 SUR RÉSERVATION



## ATELIER



mercredi

**13** août**14H30**  
♥GRATUIT,  
SUR RÉSERVATION**À toi de jouer !**

Qui n'a jamais eu l'envie de créer son propre jeu de société ? Votre vœu sera exaucé lors de cet atelier ! Composez votre jeu de lettres, du plus simple au plus complexe ! Les règles du jeu vous appartiennent. Parce qu'il n'y a pas d'âge pour jouer !

À partir de 6 ans

## ATELIER



samedi

**23** août**11H**  
♥GRATUIT,  
SUR RÉSERVATION**Lecture pour tout-petits**

En résidence à la Cité dans le cadre de l'écriture de son livre pour enfants *Le Cadeau*, Alain Serge Dzotap propose une lecture à voix haute pour les tout-petits, suivie d'un jeu autour des mots : les enfants explorent le vocabulaire et créent leurs propres mots magiques en dessin ou écriture.

De 3 à 6 ans

## ATELIER



mercredi

**27** août**14H30**  
♥GRATUIT,  
SUR RÉSERVATION**Mots végétalisés**

Mettez-vous au vert à la Cité ! Le temps d'un atelier, venez créer une composition végétale unique. À l'aide de brindilles, branches, pommes de pin, mousses, confectionnez votre tableau décoré pour donner forme à votre mot préféré.

À partir de 6 ans



# à la rentrée !

Trois rendez-vous exceptionnels à noter dans votre calendrier, pour ne pas manquer les premiers temps forts de septembre.

## CONCERT - ÉVÈNEMENT

samedi <b>6</b> septembre	<b><i>L'amour à la folie, Mariam d'Amadou et Mariam</i></b> Mariam reprend la route et choisit la Cité pour remonter pour la première fois sur scène après le décès d'Amadou. Entourée de ses musiciens de toujours, elle chante leurs succès planétaires.
20H JARDIN DE LA REINE	

## CONFÉRENCE et SPECTACLE EN AVANT-PREMIÈRE

samedi <b>13</b> septembre	<b><i>La tentation autobiographique</i></b> par Jean-Philippe Toussaint suivie de <b><i>Commençons par faire l'amour</i></b> une adaptation dansée de la tétralogie "M.M.M.M." de Jean-Philippe Toussaint par Laura Bachman
16H ET 18H	

## SPECTACLE MUSICAL

samedi <b>20</b> septembre	<b><i>Seul en scène, Stéphan Eicher</i></b> Un seul en scène explorant cet incroyable jeu entre un artiste et son public au gré de nombreuses chansons, mais aussi de récits glanés au fil des routes, de fragments de vie, sans remords ni regrets, avec autant d'humour que de profondeur.
20H30	

## LES SERVICES DE PROXIMITÉ

### → Ateliers numériques avec l'Espace de vie et d'animation

Pour apprendre les bases de l'utilisation des outils numériques. Chaque jeudi à 14h (hors vacances scolaires) jusqu'au 26 juin.

Accessible à tout âge.

*Sur inscription auprès de l'Espace de vie et d'animation*

*au 07.66.50.83.43 ou par courriel : [numerique@circus-virus.fr](mailto:numerique@circus-virus.fr)*

### → Café des aidants

Pour les personnes aidant un proche atteint d'une maladie neurodégénérative.

Les jeudis 19 juin et 3 juillet à 14h30.

*Sur inscription auprès de la Fondation Renaissance au 03.23.70.53.30 ou par courriel : [plateforme-aidants@hlrs-villiers.net](mailto:plateforme-aidants@hlrs-villiers.net)*

### → Jeux de société et livres à disposition gratuitement dans les espaces partagés

Les samedis et dimanches après-midi et tous les jours pendant les vacances scolaires.

### → Jeu de piste dans le parcours permanent en autonomie

À partir de 12 ans (2€).

La Cité est ouverte du mardi au dimanche, vendredi 15 août inclus.

*Le programme culturel de la Cité internationale de la langue française est une publication du CMN / Cité internationale de la langue française – Château de Villers-Cotterêts / Direction : Paul Rondin / Direction déléguée : Xavier Bailly / Secrétariat général : Servane De Landsheer / Programmation : Agathe Robert / Médiation : Emilie Emond / Communication : Lyse Hauteceœur / Design Graphique : © agence Drôles d'oiseaux / Mise en page : Émilie Boismoreau / Crédits photographies dans l'ordre d'apparition : © Yann Monel - CMN / © Cité - CMN / © DR - Licences d'entrepreneur de spectacles : PLATESV-D-2023-007033, PLATESV-R-2020-007499, PLATESV-R-2020-007500 NE PAS JETER SUR LA VOIE PUBLIQUE.*

**Cité internationale de la langue française**  
**Château de Villers-Cotterêts**  
**1, place Aristide Briand**  
**02600 Villers-Cotterêts**

**Ouverte du mardi au dimanche de 10h**  
**à 18h30 et en soirée pour les spectacles**

**03 64 92 43 43**

**Billetterie en ligne :**  
**[www.cite-langue-francaise.fr](http://www.cite-langue-francaise.fr)**

**ou directement sur place aux guichets**  
**d'accueil de la Cité**

**Pour ne rien rater des événements**  
**de la Cité, inscrivez-vous à notre infolettre**  
**en scannant ce QRcode**



**Suivez la Cité sur**



**RÉPUBLIQUE**  
**FRANÇAISE**

*Liberté*  
*Égalité*  
*Fraternité*

**CENTRE DES MONUMENTS NATIONAUX**



**Cité internationale**  
**de la langue française**  
Château de  
Villers-Cotterêts